

陌生客同路人

The Stranger
on the Road to Emmaus

高约翰 (John R. Cross) 著

徐武豪 译

陌生客同路人

The Stranger
on the Road to Emmaus

高约翰 (John R. Cross) 著
徐武豪 译



图书在版编目(CIP)数据

陌生客同路人/(加)高约翰(John R. Cross)著;徐武豪译.
上海:上海三联书店,2013.6
ISBN 978-7-5426-4157-1

I. ①陌… II. ①高…②徐… III. ①基督教—通俗读物
IV. ①B97-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 066458 号

陌生客同路人

作 者 / 高约翰

译 者 / 徐武豪

责任编辑 / 邱 红

装帧设计 / 豫 苏

监 制 / 李 敏

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

网 址 / www.sjpc1932.com

邮购电话 / 24175971

印 刷 / 上海展强印刷有限公司

版 次 / 2013 年 6 月第 1 版

印 次 / 2013 年 6 月第 1 次印刷

开 本 / 640×960 1/16

字 数 / 250 千字

印 张 / 19.25

书 号 / ISBN 978-7-5426-4157-1/B·276

定 价 / 35.00 元

敬启读者,如发现本书有印刷质量问题,请与印刷厂联系 021-66510725

目录

前言	7
译者序	8
第一章	10
(一) 序言	11
(二) 事先说明	12
(三) 一本独特的书	14
第二章	20
(一) 起初神	21
(二) 天使、天军与众星	26
第三章	30
(一) 天与地	31
(二) 看着是好的	36
(三) 男人和女人	41
第四章	50
(一) 我要	51
(二) 神岂是真说?	55
(三) 你在哪里?	61
(四) 死亡	65
第五章	72
(一) 一个矛盾	73
(二) 赎罪	76
(三) 一对一对	86
(四) 巴别	95
第六章	100
(一) 亚伯拉罕	101

(二) 相信	104
(三) 以撒	105
第七章	112
(一) 以色列与犹大	113
(二) 摩西	115
(三) 法老与逾越节	117
第八章	124
(一) 面包、鹳鹑与水	125
(二) 十条诫命	127
(三) 法庭	135
第九章	142
(一) 会幕	143
(二) 不信	152
(三) 士师、列王和先知	155
第十章	164
(一) 伊利莎白、马利亚和约翰	165
(二) 耶稣	170
(三) 在智者中	177
(四) 洗礼	179
第十一章	186
(一) 受试探	187
(二) 能力与名声	190
(三) 尼哥底母	192
(四) 排斥	194
(五) 生命之粮	198
第十二章	202
(一) 污秽的衣服	203
(二) 道路	206

(三) 拉撒路	208
(四) 地狱	212
(五) 接纳与出卖	214
第十三章	218
(一) 拘捕	219
(二) 钉十字架	222
(三) 埋葬与复活	234
第十四章	242
(一) 陌生客	243
(二) 以马忤斯路上的信息—由亚当到挪亚	245
(三) 以马忤斯路上的信息—由亚伯拉罕到律法	252
(四) 以马忤斯路上的信息—由会幕至铜蛇	260
(五) 以马忤斯路上的信息—由施洗约翰至复活	265
第十五章	274
(一) 你要我做什么?	275
(二) 一个方便的时间	289
附录	292
词汇	293
《圣经》版本的选择	294
参考资源	295
注释	298

陌生客同路人

The Stranger
on the Road to Emmaus

高约翰 (John R. Cross) 著
徐武豪 译

The Stranger on the Road to Emmaus

(Simplified Chinese Version)

Copyright ©2001 GoodSeed® International

2011 Copyright GoodSeed International (4th Edition in English)

Chinese Simplified Version published by permission of GoodSeed®

International and Shanghai Heavenly Stairways Bookstore Co. Ltd.

All Rights Reserved

目录

前言	7
译者序	8
第一章	10
(一) 序言	11
(二) 事先说明	12
(三) 一本独特的书	14
第二章	20
(一) 起初神	21
(二) 天使、天军与众星	26
第三章	30
(一) 天与地	31
(二) 看着是好的	36
(三) 男人和女人	41
第四章	50
(一) 我要	51
(二) 神岂是真说?	55
(三) 你在哪里?	61
(四) 死亡	65
第五章	72
(一) 一个矛盾	73
(二) 赎罪	76
(三) 一对一对	86
(四) 巴别	95
第六章	100
(一) 亚伯拉罕	101

(二) 相信	104
(三) 以撒	105
第七章	112
(一) 以色列与犹大	113
(二) 摩西	115
(三) 法老与逾越节	117
第八章	124
(一) 面包、鹁鹑与水	125
(二) 十条诫命	127
(三) 法庭	135
第九章	142
(一) 会幕	143
(二) 不信	152
(三) 士师、列王和先知	155
第十章	164
(一) 伊利莎白、马利亚和约翰	165
(二) 耶稣	170
(三) 在智者中	177
(四) 洗礼	179
第十一章	186
(一) 受试探	187
(二) 能力与名声	190
(三) 尼哥底母	192
(四) 排斥	194
(五) 生命之粮	198
第十二章	202
(一) 污秽的衣服	203
(二) 道路	206

(三) 拉撒路	208
(四) 地狱	212
(五) 接纳与出卖	214
第十三章	218
(一) 拘捕	219
(二) 钉十字架	222
(三) 埋葬与复活	234
第十四章	242
(一) 陌生客	243
(二) 以马忤斯路上的信息—由亚当到挪亚	245
(三) 以马忤斯路上的信息—由亚伯拉罕到律法	252
(四) 以马忤斯路上的信息—由会幕至铜蛇	260
(五) 以马忤斯路上的信息—由施洗约翰至复活	265
第十五章	274
(一) 你要我做什么?	275
(二) 一个方便的时间	289
附录	292
词汇	293
《圣经》版本的选择	294
参考资源	295
注释	298

前言

要客观地写一本有关《圣经》的书并不容易。《圣经》的本质要求人的回应。可惜，人的回应已经被欠缺理想的环境所限制。

不少人曾被过分热心的传道者，把零零碎碎的《圣经》内容硬塞进脑子里，使无数的人对《圣经》有误解，更不能真正明白。正因如此，不少人选择拒绝，不愿接受这本书。其中也有不少人会选择“中立”——完全避开这书。

基于以上的原因，我尝试避免用说教的口吻使读者感到不安。我尝试把《圣经》解释清楚，让它为自己说话——说它所说的——然后让你自己作结论。也许有人会指责我不够客观，因为我早已认定《圣经》是真实的，但这是我必须冒险的。正如《圣经》宣告自身的真实，我若不如此便是不忠于它。我也尝试以叙事的方式把它说得有趣而又清楚。

其次，我决不会淡化其中的信息。《圣经》若要求人选择时，我就说明这选择的意思。《圣经》所说的非常直接，我要尽力使《圣经》的真相表露无遗。正因如此，我不会为着动听而改变其信息。

与任何一本书一样，有人能在开头数页内便决定“这书不适合我”。我希望对这些人发出挑战，就是在读完全书后才决定是否相信《圣经》的内容。我也曾经有过放弃读《圣经》的念头——但因有人向我挑战，我便再读下去。我至今依然不断地在研读《圣经》，依然对这本“书中之书”惊讶不已，很可能你也会如此。

译者序

人一生之中不会有太多的惊喜,但翻译这本书绝对是我人生中的惊喜之一。书中所见,作者的深思熟虑,富创意而饶有果效的编排,使人深深佩服。首先谢谢夏马田(Martyn Hartley)弟兄把这本书介绍给我。当他表示很盼望能把此书翻译成为中文,但等待了两年多却苦无进展时,我便应允他愿意考虑。读毕此书我便决定答应翻译之工作,并应允在一年内完成。自此我每天抽出时间翻译这本书,一年后,全稿完成,进入了排版与校对阶段。在翻译的过程中,本会的同工陈锦莲姊妹在中文打字上帮了很大的忙,使修改译文的工作更顺畅。初稿完成后,又得到蒋黄心涓姊妹,一位有经验的文字工作者对全文作出修改,谨此致谢。校对与完稿得到了数位主内兄弟与本会同工帮忙,其中包括王凯南弟兄、范吴婉娴姊妹、梁棠兴弟兄、林蔡细莉姊妹、何钱庸洁姊妹、方周美娜姊妹、本会同工方建中弟兄,以及负责统筹整个出版之吕钱洁玲姊妹等,使这本书的素质得到保证与提升。

此书中文版的面世,深信将会带来震撼性的果效,因为其中所记载的内容确实使人心灵震撼。

徐武豪

2001年9月于多伦多

有关《圣经》的话：

“……听见的人也该说：‘来！’口渴的人也当来；愿意的，都可以白白取生命的水喝。我向一切听见这书上预言的作见证，若有人在这预言上加添什么，神必将写在这书上的灾祸加在他身上；这书上的预言，若有人删去什么，神必从这书上所写的生命树和圣城，删去他的份。”

《启示录》22章17—19节

第一章

(一) 序言

(二) 事先说明

(三) 一本独特的书

(一) 序言

公元 33 年。

正午的太阳灼热如焚，一切都非常寂静，在这酷热的天气里，连雀鸟也无心歌唱了。革流巴在尘埃滚滚的路上踢起一块干泥，深深地吸了一口气，然后鼓起两腮叹了口气，视线模糊地穿过薄雾，隐约看见前面的山脊。数里以外便是以马忤斯——他的家。太阳很可能在他们到达前已经下山了。通常他们会早些离开耶路撒冷——毕竟，七里路是好一段路程——但早上发生的事使他们耽搁下来，他们渴望能得到更确实的消息。以马忤斯并非大城，但今天却显得特别有吸引力，因它不是耶路撒冷，没有喧哗的群众，没有罗马军队，没有巡抚本丢彼拉多。

革流巴的沉思一再被同伴的询问打断。他们二人正在讨论当天发生的事，也是过去数年内所发生的事，反复思量，一言难尽……革流巴已很疲倦，但令他感觉更沉重的，却是耶路撒冷所发生的事，这使他头昏脑胀。近日来，问题多，答案少。

他们步行下山，拐弯时碰上了这位陌生客。

就在同一天晚上，数小时过后，二人汗流浹背地赶回耶路撒冷，在他们朋友面前，他们没法解释是如何遇上这位陌生客的。起初，革流巴以为他是从岩石的影子中走出来，但跟他朋友的解释却不吻合。结果他们根本不能肯定陌生客从何而来。革流巴含糊地说：“就是这样——出现。”结果别人讥笑他因天气太热以及太阳过于猛烈才会说出这样的傻话来。

但有一件事他们是肯定的。那陌生客的确曾拿出那古卷《圣经》，用了数小时，从头开始讲解，并讲得头头是道。陌生客的信息消除了他们的失望与疑惑。他们因着新的体会，非常兴奋，并且匆匆跑回耶路撒冷，把这陌生客的事告诉他们的朋友。因为无论如何，人人都该听到这信息——就是他们在以马忤斯路上所听到的信息。

到底陌生客说了什么关于《圣经》的话——一本令许多人质疑的书——竟是如此合情合理的呢？

这正是本书要谈论的内容。为要更清楚明白，就让我们学效那陌生